



# GOETHE-TEST PRO

## DEUTSCH FÜR DEN BERUF

### PRÜFUNGSORDNUNG REGULAMIN EGZAMINÓW

Stand: 1. September 2018  
Stan na dz.: 1 września 2018

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Prüfungsordnung Goethe-Test PRO

Stand: 1. September 2018

Der Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaus der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

### § 1 Grundlagen des Tests

#### § 1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils aktuelle Fassung.

#### § 1.2 Bestandteile des Tests

Der Goethe-Test PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: *Lesen* (inklusive Wortschatz und Grammatik) und *Hören*.

#### § 1.3 Testinhalte

Der Goethe-Test PRO ist ein Online-Test und wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts abgelegt. Die Antworten werden direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Auswertung der Antworten erfolgt vollautomatisch.

#### § 1.4 Zeitliche Organisation

Der Goethe-Test PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

## Regulamin Egzaminów Goethe-Test PRO

Stan na: 1 września 2018

Goethe-Test PRO został opracowany jako potwierdzenie znajomości języka niemieckiego jako języka obcego (Deutsch als Fremdsprache) lub jako drugiego języka (Deutsch als Zweitsprache). Test przeprowadzany i oceniany jest na całym świecie według jednolitych zasad przez Ośrodki Egzaminacyjne wymienione w §2 niniejszego *Regulaminu*.

Test jest skalowany, tzn. że klasyfikuje uczestników w zakresie wszystkich sześciu poziomów w skali kompetencji *Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego*.

### § 1 Podstawowe regulacje dot. testu

#### § 1.1 Zakres obowiązywania

Niniejszy *Regulamin* obowiązuje w odniesieniu do testu Goethe-Institut Goethe-Test PRO. *Regulamin* obowiązuje w swoim aktualnym brzmieniu.

#### § 1.2 Części testu

Goethe-Test PRO składa się z dwóch części, które tworzą zestaw: *Czytanie* (wraz ze słownictwem i gramatyką) oraz *Słuchanie*.

#### § 1.3 Materiały tworzące test

Goethe-Test PRO jest testem online i odbywa się na przeznaczonej do testów platformie Goethe-Institut. Odpowiedzi wpisywane są bezpośrednio na ww. platformie. Ocena odpowiedzi odbywa się w sposób w pełni zautomatyzowany.

#### § 1.4 Organizacja czasu

Goethe-Test PRO trwa z reguły między 60 a 90 min. Ponieważ jest to test, który dostosowuje się do indywidualnych umiejętności zdającego, czas trwania testu może różnić się od podanego powyżej.

## § 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der Goethe-Test PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

## § 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Der Goethe-Test PRO kann von allen Testinteressierten mit Ausnahme von § 3.2 bis § 3.3 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden. Der Goethe-Test PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

Für Testteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den Goethe-Test PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen. Die Testteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

§ 3.2 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Testteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Testteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.3 Personen, die vom Test gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11.1 und § 11.2 geregelten Sperrfristen von der Testteilnahme ausgeschlossen.

## § 2 Ośrodki egzaminacyjne Goethe-Institut

Goethe-Test PRO przeprowadzany jest przez

- placówki Goethe-Institut w Niemczech i za granicą,
- Centra Goethe-Institut za granicą,
- oraz przez Licencjonowane Centra Egzaminacyjne Goethe-Institut w Niemczech i za granicą.

## § 3 Warunki uczestnictwa

§ 3.1 Do Goethe-Test PRO mogą podchodzić wszystkie zainteresowane osoby (z wyjątkiem osób, o których mowa w § 3.2 i § 3.3) bez względu na wiek i posiadanie niemieckiego obywatelstwa. Zalecany wiek osób przystępujących do Goethe-Test PRO wynosi 16 lat.

Zdającym, którzy przystępują do Goethe-Test PRO przed osiągnięciem zalecanego wieku lub w sposób znaczny odbiegają od zalecanego wieku, nie przysługuje prawo do odwołania od wyniku testu ze względu na wiek np. z powodu nieodpowiadającej ich wiekowi treści tematów itp. Udział w teście nie jest uzależniony ani od uczestnictwa w określonym kursie językowym, ani od uprzedniego uzyskania certyfikatu językowego.

§ 3.2 Osoby, które fałszowały świadectwa Goethe-Institut lub posługują się sfałszowanym świadectwem, wyłączone są z udziału w teście przez okres jednego (1) roku od chwili uzyskania przez Goethe-Institut informacji o fałszerstwie. Jednoroczny (1) okres wyłączenia z udziału w teście obowiązuje na całym świecie zarówno w placówkach Goethe-Institut jak i Centrach Egzaminacyjnych Goethe-Institut.

§ 3.3 Osoby, które na podst. § 11.1 i/lub § 11.2 zostały wykluczone z udziału w teście, są wykluczone z udziału w testach do momentu upływu terminów wykluczenia wyznaczonych w § 11.1 i § 11.2.

#### § 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zum Goethe-Test PRO erhalten die Testinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Testteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Testbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Testinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Testinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Testtermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter [www.goethe.de](http://www.goethe.de) bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

#### § 4 Zgłoszenia do testu

§ 4.1 Przed zgłoszeniem do Goethe-Test PRO osoby zainteresowane mają wystarczającą możliwość zasięgnięcia informacji w ośrodku egzaminacyjnym lub za pośrednictwem Internetu co do wymagań testu, *Regulaminu Egzaminów* oraz ogłoszenia wyników testu. *Regulamin Egzaminów* dostępny jest w Internecie w swoim aktualnym brzmieniu. Dokonując zgłoszenia zdający wzgl. ich ustawowi przedstawiciele potwierdzają, iż zaznajomili się z obowiązującym *Regulaminem Egzaminów* i akceptują go.

Bliższe informacje na temat możliwości dokonania zgłoszenia do testu zawierają formularze zgłoszeniowe wzgl. opis testu w Internecie. Formularze zgłoszeniowe osoby zainteresowane otrzymają w ośrodku egzaminacyjnym właściwym dla danej miejscowości lub za pośrednictwem Internetu. W przypadku osób nieletnich, które mają ograniczoną zdolność do czynności prawnych, niezbędna jest zgoda ich ustawowego przedstawiciela.

§ 4.2 O ile nic nie stoi na przeszkodzie zgłoszeniu do testu, wypełniony formularz zgłoszeniowy może zostać odesłany do właściwego Centrum Egzaminacyjnego pocztą, faksem lub pocztą elektroniczną. W odniesieniu do zgłoszenia, zawarcia umowy i jej realizacji obowiązują przede wszystkim Ogólne Warunki Świadczenia Usług Goethe-Institut e.V., o których osoby zainteresowane informowane są podczas dokonywania zgłoszenia do testu. W przypadku gdy zgłoszenie do testu odbywa się za pośrednictwem Licencjonowanego Centrum Egzaminacyjnego, obowiązują dodatkowo Ogólne Warunki Świadczenia Usług Licencjonowanego Centrum Egzaminacyjnego. Osoby zainteresowane udziałem w teście informowane są o nich podczas dokonywania zgłoszenia na test. Ok. pięć (5) dni przed terminem testu osoby zainteresowane udziałem w teście informowane są pisemnie o dokładnej godzinie testu.

§ 4.3 O ile nic nie stoi na przeszkodzie zgłoszeniu do testu, może ono zostać dokonane online pod adresem [www.goethe.de](http://www.goethe.de) wzgl. za pośrednictwem strony internetowej danego Centrum Egzaminacyjnego. W odniesieniu do zgłoszenia, zawarcia umowy i jej realizacji obowiązują przede wszystkim Ogólne Warunki Świadczenia Usług Goethe-Institut e.V., o których osoby zainteresowane informowane są podczas dokonywania zgłoszenia do testu.

§ 4.4 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

## § 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit des Tests. Die aktuellen Testtermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmelde­formularen bzw. bei der Testbeschreibung im Internet.

## § 6 Testgebühr und Gebührenerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmelde­formular bzw. bei der Testbeschreibung im Internet ausgewiesen. Der Test kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt ein Test aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Test­gebühr für den nächsten Testtermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Test­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Testteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt der Test als nicht abgelegt und die Test­gebühr wird vom Prüfungs­zentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r vom Test ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Test­gebühr nicht zurückerstattet.

§ 4.4 O ile nic nie stoi na przeszkodzie zgłoszeniu do testu, może ono zostać dokonane osobiście w danym Centrum Egzaminacyjnym. W odniesieniu do zgłoszenia, zawarcia umowy i jej realizacji obowiązują przede wszystkim Ogólne Warunki Świadczenia Usług Goethe-Institut e.V., o których osoby zainteresowane informowane są podczas dokonywania zgłoszenia do testu.

## § 5 Terminy

Centrum Egzaminacyjne ustala termin przyjmowania zgłoszeń na test oraz miejsce i termin testu. Aktualne terminy testów oraz terminy przyjmowania zgłoszeń na test publikowane są na formularzach zgłoszeniowych wzgl. przy opisie testu w Internecie.

## § 6 Opłata za test i zwrot opłaty

§ 6.1 Wysokość opłaty za test ustalana jest każdorazowo na podstawie obowiązującego lokalnie taryfikatora. Informacja o opłacie za test zamieszczana na formularzu zgłoszeniowym wzgl. przy opisie testu w Internecie. Nie można przystąpić do testu bez dochowania ustalonych terminów płatności.

§ 6.2 Jeśli w związku z chorobą uczestnika uznaje się, że nie przystąpił on do testu (por. § 12), opłata za test przenoszona jest na następny termin, w którym odbywa się test. Dany Ośrodek Egzaminacyjny decyduje, czy pobierze opłatę manipulacyjną w wysokości do 25% opłaty za test za dokonanie przeksięgowania środków. Ciężar dowodu, że nie powstała szkoda lub że jej wartość jest istotnie niższa niż opłata ryczałtowa spoczywa na uczestniku testu.

§ 6.3 Jeśli odwołanie zostanie rozpatrzone pozytywnie (por. § 17), test uznaje się za nieodbyty i ośrodek egzaminacyjny zwraca opłatę za test, bądź przeksięgowuje ją na poczet następnego terminu testu.

§ 6.4 W przypadku wykluczenia zdającego z testu (por. § 11), opłata za test nie podlega zwrotowi.

## § 7 Testinhalte

Die Testinhalte werden ausschließlich in diesem Test und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## § 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Der Test ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet dem Test beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des Tests* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

## § 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Testteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Testteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

## § 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der Goethe-Test PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Testteilnehmenden dürfen den Testraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des Tests* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die den Test beendet und den Testraum verlassen haben, dürfen den Testraum während des laufenden Tests dann nicht mehr betreten.

## § 7 Materialien zur Test

Materialien, aus denen der Test besteht, werden ausschließlich während des Tests und nur in der Form, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden, verwendet. Der Inhalt und die Anordnung der Texte während des Tests unterliegen keinen Änderungen; diese Bestimmung ist nicht anwendbar auf die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## § 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Tests finden ohne die Teilnahme Dritter statt.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet dem Test beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des Tests* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

## § 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Testteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Testteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

## § 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der Goethe-Test PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Testteilnehmenden dürfen den Testraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des Tests* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die den Test beendet und den Testraum verlassen haben, dürfen den Testraum während des laufenden Tests dann nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson gibt vor dem Test die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt. Fragen zu Testinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

## § 11 Ausschluss vom Test

§ 11.1 Vom Goethe-Test PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf des Tests stört. In diesem Fall werden die Testleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Testmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Testraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Testausschluss. Bereits der Versuch von Testteilnehmenden, vertrauliche Testinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss vom Test.

Wird ein/-e Testteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe vom Test ausgeschlossen, kann der Test frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Testausschlusses wiederholt werden.

Osoba sprawująca nadzór nad testem udziela podczas trwania testu wszelkich wskazówek organizacyjnych i dba o to, by zdający pracowali samodzielnie, korzystając jedynie z dozwolonych materiałów (por. też § 11). Osoby sprawujące nadzór są uprawnione do udzielania odpowiedzi na pytania dotyczące przebiegu testu. Na pytania dotyczące treści testu osoby te nie mogą udzielać odpowiedzi, nie mogą ich także komentować.

## § 11 Wykluczenie z testu

§ 11.1 Zdający, który oszukuje w związku z testem, posiada przy sobie niedozwolone środki wzgl. oddaje je do dyspozycji innym zdającym lub w inny sposób przez swoje zachowanie zakłóca prawidłowe przeprowadzenie testu, zostaje wykluczony z udziału w teście. W takim przypadku jego test nie jest oceniany. Za środki niedozwolone uznaje się materiały specjalistyczne, które nie należą do materiałów należących do testu oraz nie zostały przewidziane w *Regulaminie* (np. słowniki, gramatyki, przygotowany wcześniej papier do pisania na brudno itp.). Niedozwolone jest wnoszenie do pomieszczenia, w którym odbywa się przygotowanie do testu, oraz do pomieszczenia, w którym odbywa się test, pomocy technicznych, jak telefony komórkowe, mikrokomputery lub inne urządzenia do zapisu lub odtwarzania.

Ośrodek egzaminacyjny ma prawo do sprawdzenia, czy ww. uregulowania są przestrzegane, wzgl. do podjęcia kroków, które zapewnią przestrzeganie tych uregulowań.

Niezastosowanie się do powyższego prowadzi do wykluczenia uczestnika z testu. Samo podjęcie przez zdającego próby przekazania osobom trzecim poufnych materiałów, z których składa się test, powoduje wykluczenie go z testu.

Jeżeli powodem wykluczenia zdającego z testu był któryś z powodów wymienionych w niniejszym paragrafie, powtórzenie testu jest możliwe nie wcześniej niż po upływie trzech miesięcy, licząc od dnia wykluczenia z udziału w teście.

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Testteilnehmende/-r in Zusammenhang mit dem Test über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstauschung beteiligten Personen vom Test ausgeschlossen. Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstauschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14. Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung des Tests heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist das Prüfungszentrum (vgl. § 16) berechtigt, den Test als *ungültig* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 11.2 Jeżeli zdający w związku z testem posługuje się fałszywą tożsamością lub próbuje się nią posługiwać, zostaje on i wszystkie osoby uczestniczące w zdarzeniu wykluczony z udziału w egzaminie. Jeśli nastąpiło wykluczenie z egzaminu, Goethe-Institut, po rozważeniu wszelkich okoliczności w konkretnym przypadku, udziela osobom uczestniczącym w posługiwaniu się fałszywą tożsamością zakazu udziału w egzaminach z oferty Goethe-Institut na okres jednego (1) roku na całym świecie (por. § 3). W tym celu (kontrola wykonania zakazu udziału w egzaminie) udostępniane są ośrodkom egzaminacyjnym Goethe-Institut na całym świecie (por. § 2) określone kategorie danych osobowych osoby wykluczonej z udziału w egzaminach Goethe-Institut, tzn.: nazwisko, imię, data urodzenia, miejsce urodzenia, czas trwania zakazu udziału w egzaminach, zgłoszenie przez dany ośrodek egzaminacyjny. Dane te przetwarzane są przez ww. ośrodki egzaminacyjne we wspomnianym powyżej celu. Por. też § 14.

Obydwa powyższe ustępy stosuje się odpowiednio, jeśli uczestnik egzaminu za uzyskanie pozytywnego wyniku egzaminu przyrzeka, oferuje lub udziela niedozwolonych korzyści finansowych lub innych niedozwolonych korzyści osobie związanej bezpośrednio lub pośrednio z przeprowadzeniem danego egzaminu (klauzula antykorupcyjna).

§ 11.3 Jeżeli po zakończeniu testu okaże się, że zostały spełnione przesłanki wykluczenia z testu zgodnie z § 11.1 i/lub § 11.2, to ośrodek egzaminacyjny (por. § 16) jest uprawniona do wystawienia oceny *niezdany* i żądania zwrotu wydanego ewentualnie świadectwa. Ośrodek egzaminacyjny musi wysłuchać danej osoby przed podjęciem decyzji. W przypadkach, co do których istnieją wątpliwości, zostanie zawiadomiona i poproszona o podjęcie decyzji Centrala Goethe-Institut. Obowiązują okresy wykluczenia z egzaminów podane w § 11.1 i § 11.2.



## § 12 Rücktritt vom Test bzw. Abbruch des Tests

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt vom Goethe-Test PRO besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Testgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Testbeginn, so gilt der Test als nicht abgelegt. Wird der Test nach Beginn abgebrochen, so gilt der Test als ungültig.

Wird ein Test nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts. Hinsichtlich der Testgebühren gilt § 6.2.

## § 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden. Das Zeugnis kann digital über die Webseite [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Testteilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

Das Zeugnis wie das Ergebnis sind drei Jahre nach Ablegen des Tests über die Webseite verfügbar. Danach werden alle Daten gelöscht (siehe § 22).

Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

## § 12 Odstąpienie od testu wzgl. przerwanie testu

Bez uszczerbku dla przewidzianego przepisami prawa do sprzeciwu obowiązują następujące ustalenia: Zdający ma możliwość odstąpienia od Goethe-Test PRO; jednakże z tego tytułu nie powstaje roszczenie o zwrot uiszczonych już opłat za test. Jeżeli odstąpienie od testu ma miejsce przed początkiem testu, to uznaje się, że nie został on złożony. Jeśli zdający odstąpi od testu już po jego rozpoczęciu, test uznaje się za nieważny.

Jeżeli zdający nie rozpocznie zdawania testu lub odstąpi od testu po jego rozpoczęciu i za przyczynę poda chorobę, jest zobowiązany potwierdzić ten fakt przez niezwłoczne przedłożenie zaświadczenia lekarskiego we właściwym ośrodku egzaminacyjnym. Decyzję co do dalszego sposobu postępowania w danym przypadku podejmuje ośrodek egzaminacyjny w porozumieniu z Centralą Goethe-Institut. Odnosnie opłaty za test stosuje się zapisy § 6.2.

## § 13 Informacja o wynikach testu

Wyniki testu zdający otrzymują bezpośrednio po jego zakończeniu automatycznie w formie elektronicznej. Oprócz wyniku łącznego prezentowane są także osobno wyniki obydwu części Słuchanie i Czytanie. Wyniki uzyskane podczas testu dokumentowane są w formie punktów oraz odpowiadających im ocen. Zaprezentowane wyniki są ostateczne i nie mogą być zmienione. Świadcstwo można pobrać w formie cyfrowej ze strony [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) jako plik pdf i wydrukować. Zdającemu nie przysługuje roszczenie o wydanie świadectwa w formie papierowej. Wyniki dostępne są wyłącznie za podaniem daty urodzenia i kodu rejestracyjnego zdającego i nie są przekazywane przez Goethe-Institut osobom trzecim. Firmy, urzędy itp. mogą zweryfikować wyniki testu za pośrednictwem strony internetowej, jeśli są w posiadaniu świadectwa. Świadcstwo i rezultat testu są dostępne za pośrednictwem strony internetowej przez okres trzech lat od dnia zdania testu. Po tym czasie wszystkie dane zostaną skasowane (por. § 22).

Świadcstwo generowane jest automatycznie i ważne bez podpisu.

#### § 14 Wiederholung des Tests

Der Goethe-Test PRO kann so oft es der/die Teilnehmende wünscht wiederholt werden. Es werden mindestens drei Monate als Pause vor dem nächsten Test empfohlen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

#### § 15 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf des Goethe-Tests PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

#### § 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch ausgewertet.

#### § 17 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Testergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Testtermin in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** des Tests ist unmittelbar nach Ablegen des Tests bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Testgebühren § 6.3.

#### § 14 Powtórne przystąpienie do testu

Goethe-Test PRO może być powtarzany przez zdającego dowolną ilość razy. Zaleca się przed następnym testem przynajmniej trzymiesięczną przerwę. Roszczenie prawne o określony termin egzaminu nie przysługuje. Por. też § 11.

#### § 15 Protokół z przeprowadzenia testu

Przebieg Goethe-Test PRO jest protokołowany (w formie drukowanej i cyfrowej). Protokół zawiera informacje dotyczące konkretnego testu (zdający, Centrum Egzaminacyjne, termin egzaminu itd.) wraz z godziną oraz szczególnymi zdarzeniami.

#### § 16 Ocena

Rozwiązania, które zdający podał w trakcie testu, oceniane są na całym świecie automatycznie.

#### § 17 Odwołania

Odwołania od **wyników testu** należy składać w terminie dwóch tygodni od daty przeprowadzenia testu w formie pisemnej pod adresem kierownictwa Centrum Egzaminacyjnego, w którym zdający przystąpił do testu. Koordynator ds. egzaminów może odrzucić wnioski pozbawione uzasadnienia lub umotywowane niewystarczająco. Samo wskazanie na zbyt małą liczbę punktów jest jako uzasadnienie niewystarczające.

Koordynator ds. egzaminów danego Centrum Egzaminacyjnego decyduje o tym, czy odwołanie zostanie rozpatrzone pozytywnie. W przypadkach budzących wątpliwość zwraca się on do Centrali Goethe-Institut, która wydaje decyzję. Decyzja dotycząca odwołania jest ostateczna.

Odwołania odnośnie **sposobu przeprowadzenia** testu należy kierować na piśmie bezpośrednio po odbyciu testu pod adresem kierownictwa Centrum Egzaminacyjnego, w którym zdający przystępował do testu. Koordynator ds. egzaminów po uzyskaniu stanowiska wszystkich zainteresowanych wydaje decyzję i sporządza notatkę do akt. W przypadkach budzących wątpliwość decyzję wydaje centrala Goethe-Institut. Jeśli odwołanie zostanie rozpatrzone pozytywnie, to odnośnie opłat egzaminacyjnych zastosowanie znajduje § 6.3.

**§ 18 Einsichtnahme**

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

**§ 19 Verschwiegenheit**

Die Aufsicht bewahrt über alle Testvorgänge und Testergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

**§ 20 Geheimhaltung**

Alle Testaufgaben sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

**§ 21 Urheberrecht**

Alle Testinhalte sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in dem Goethe-Test PRO verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Testinhalte ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

**§ 22 Archivierung**

Die Testergebnisse werden drei Jahre lang archiviert und sind über die Webseite [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) für den/die Testteilnehmende/n zugänglich. Nach drei Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

**§ 23 Qualitätssicherung**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Testdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Tests im Rahmen von Hospitationen sichergestellt. Der/Die Testteilnehmende/Das Unternehmen erklärt sich damit einverstanden.

**§ 18 Prawo wglądu**

Zdający mogą po ogłoszeniu wyników egzaminu, złożony wcześniej podanie, dokonać wglądu w swój egzamin. Podanie niepełnoletnich osób o ograniczonej zdolności do czynności prawnych wymaga zgody przedstawiciela ustawowego. Wgląd w pracę egzaminacyjną musi przebiegać w towarzystwie przedstawiciela ustawowego.

**§ 19 Poufność**

Osoby sprawujące nadzór nad przebiegiem testu zachowują wobec osób trzecich milczenie odnośnie przebiegu egzaminu i jego wyników.

**§ 20 Utrzymanie w tajemnicy**

Wszystkie zadania wstępujące w teście są poufne. Podlegają obowiązkowi utrzymania w tajemnicy i przechowywane są w zamknięciu.

**§ 21 Prawa autorskie**

Wszystkie materiały składające się na test chronione są prawami autorskimi i używane są jedynie podczas Goethe-Test PRO. Użytkowanie ich wykraczające ponad to, w szczególności powielanie i rozpowszechnianie tych materiałów a także ich publiczne udostępnianie dozwolone jest jedynie za zgodą Centrali Goethe-Institut.

**§ 22 Archiwizacja**

Wyniki testu archiwizowane są przez okres trzech lat i są dostępne dla zdających przez stronę internetową [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify). Po upływie trzech lat wyniki są kasowane.

**§ 23 Zapewnienie jakości**

Stale wysoka jakość procesu testowania zapewniana jest przez regularne kontrole testu w ramach hospitaacji.

Zdający wyraża na to zgodę.

## § 24 Datenschutz

Alle an der Durchführung des Goethe-Tests PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

## § 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2018 in Kraft und gilt für Testteilnehmende bzw. Unternehmen, die den Goethe-Test PRO unternehmensintern durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

## § 24 Ochrona danych osobowych

Wszystkie osoby biorące udział w przeprowadzaniu Goethe-Test PRO są zobowiązane do zachowania tajemnicy oraz postępowania zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych. Goethe-Institut może w przypadku uzasadnionego podejrzenia fałszerstwa certyfikatu Goethe-Institut na wniosek organów publicznych potwierdzić lub zaprzeczyć prawdziwości certyfikatu Goethe-Institut.

## § 25 Postanowienia końcowe

Niniejszy *Regulamin Przeprowadzania Egzaminów* wchodzi w życie z dn. 1 września 2018 r. i obowiązuje w przypadku zdających, których Goethe-Test PRO odbywa się po dniu 1 września 2018 r.

W przypadku różnic między poszczególnymi wersjami językowymi *Regulaminu* obowiązuje w części różniącej się brzmienie tekstu niemieckiego.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)